

DEUTSCH

KALTWASSERTUCH – Das Oberflächentuch

Geeignet für:

Fenster, Fensterrahmen, Autolacke und Autoscheiben, Glas, Chrom, Edelstahl, Ceranfelder, Kunststoff, Holz, Naturstein, Fliesen, Duschen, Küchen- und Badmöbel, Spiegel sowie empfindliche Oberflächen.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch das Tuch mit klarem, heißem Wasser gründlich auswaschen, auswringen und an der Luft trocknen lassen.

Anwendung

1. Das Tuch in klarem, kaltem, kalkfreiem Wasser ohne Reinigungsmittel auswaschen.
2. Gut auswringen und Flächen nebelfeucht abreiben.
3. Stark verschmutzte Flächen mit ausreichend Wasser reinigen, Tuch auswringen und nebelfeucht nachreiben.
4. Nicht trocken reiben – das streifenfreie Ergebnis entsteht von selbst.
Bleiben Ränder zurück, war das Tuch zu feucht oder zu trocken.

Nach der Reinigung

Nach der Arbeit mit heißem Wasser ohne Reinigungsmittel auswaschen und an der Luft trocknen lassen.
Nur bei deutlich nachlassender Reinigungsleistung bei 60–95 ° C in der Waschmaschine waschen.

Wichtige Pflegehinweise

Waschmittel-, Seifen- und Weichspülerrückstände gründlich von Hand ausspülen.

Nicht in den Trockner geben – an der Luft trocknen.

Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller beachten.

Material

65 % Polyester

35 % Polyamid

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

ENGLISH

COLD WATER CLOTH – The surface cleaning cloth

Suitable for:

Windows, window frames, car paint and windows, glass, chrome, stainless steel, ceramic cooktops, plastic, wood, natural stone, tiles, showers, kitchen and bathroom furniture, mirrors and delicate surfaces.

Before first use

Before first use, rinse the cloth thoroughly with clean, hot water, wring out and allow to air dry.

Use

1. Rinse the cloth in clean, cold, lime-free water without detergents.
2. Wring out well and wipe surfaces slightly damp.
3. Clean heavily soiled surfaces with sufficient water, wring out the cloth and wipe again slightly damp.
4. Do not wipe dry – the streak-free result appears automatically.

If streaks remain, the cloth was too wet or too dry.

After cleaning

After use, rinse with hot water without detergents and allow to air dry.

Only wash in the washing machine at 60–95 ° C if cleaning performance decreases noticeably.

Important care instructions

Rinse detergent, soap and fabric softener residues thoroughly by hand.

Do not tumble dry – allow to air dry.

Observe the care instructions of the respective manufacturers.

Material

65% polyester

35% polyamide

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

FRANÇAIS

CHIFFON À L ' EAU FROIDE – Chiffon pour surfaces

Convient pour:

Fenêtres, cadres de fenêtres, peinture automobile et vitres, verre, chrome, acier inoxydable, plaques vitrocéramiques, plastique, bois, pierre naturelle, carrelage, douches, meubles de cuisine et de salle de bain, miroirs et surfaces délicates.

Avant la première utilisation

Rincer soigneusement à l ' eau claire et chaude, essorer et laisser sécher à l ' air libre.

Utilisation

1. Rincer à l ' eau claire, froide et sans calcaire, sans produit nettoyant.
 2. Bien essorer et nettoyer les surfaces légèrement humides.
 3. En cas de forte saleté, nettoyer avec suffisamment d ' eau, essorer le chiffon et repasser légèrement humide.
 4. Ne pas sécher en frottant – le résultat sans traces apparaît automatiquement.
- Si des traces subsistent, le chiffon était trop humide ou trop sec.

Après le nettoyage

Rincer à l ' eau chaude sans produit nettoyant et laisser sécher à l ' air libre.

Laver en machine à 60–95 ° C uniquement si l ' efficacité diminue nettement.

Conseils d ' entretien importants

Rincer soigneusement à la main les résidus de détergent, de savon et d ' adoucissant.

Ne pas mettre au sèche-linge – laisser sécher à l ' air libre.

Respecter les instructions des fabricants.

Matériau

65 % polyester

35 % polyamide

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

ESPAÑOL

PAÑO DE AGUA FRÍA – Paño para superficies

Apto para:

Ventanas, marcos, pintura y cristales de automóviles, vidrio, cromo, acero inoxidable, placas vitrocerámicas, plástico, madera, piedra natural, azulejos, duchas, muebles de cocina y baño, espejos y superficies delicadas.

Antes del primer uso

Lavar a fondo con agua clara y caliente, escurrir y dejar secar al aire.

Uso

1. Lavar en agua clara, fría y sin cal, sin productos de limpieza.
 2. Escurrir bien y limpiar las superficies ligeramente húmedas.
 3. Para suciedad intensa, limpiar con suficiente agua y repasar ligeramente húmedo.
 4. No secar frotando – el resultado sin marcas aparece automáticamente.
- Si quedan marcas, el paño estaba demasiado húmedo o demasiado seco.

Después de la limpieza

Lavar con agua caliente sin detergentes y dejar secar al aire.

Lavar a 60–95 ° C solo si el rendimiento disminuye notablemente.

Indicaciones importantes de cuidado

Enjuagar a mano los restos de detergente, jabón y suavizante.

No usar secadora – secar al aire.

Respetar las instrucciones de los fabricantes.

Material

65 % poliéster

35 % poliamida

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

ITALIANO

PANNO AD ACQUA FREDDA – Panno per superfici

Adatto per:

Finestre, telai delle finestre, vernici e vetri auto, vetro, cromo, acciaio inox, piani cottura in vetroceramica, plastica, legno, pietra naturale, piastrelle, docce, mobili da cucina e bagno, specchi e superfici delicate.

Prima del primo utilizzo

Lavare accuratamente con acqua pulita e calda, strizzare e lasciare asciugare all ' aria.

Uso

1. Lavare in acqua pulita, fredda e priva di calcare, senza detersivi.
2. Strizzare bene e pulire le superfici leggermente umide.
3. In caso di sporco intenso, pulire con acqua sufficiente e ripassare leggermente umido.
4. Non asciugare strofinando – il risultato senza aloni si ottiene automaticamente.

Se rimangono aloni, il panno era troppo umido o troppo asciutto.

Dopo la pulizia

Lavare con acqua calda senza detersivi e lasciare asciugare all ' aria.

Lavare a 60–95 ° C solo se necessario.

Istruzioni importanti per la cura

Sciacquare accuratamente a mano residui di detersivo, sapone e ammorbidente.

Non asciugare in asciugatrice – asciugare all ' aria.

Rispettare le istruzioni dei produttori.

Materiale

65 % poliestere

35 % poliammide

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

NEDERLANDS

KALTWATERDOEK – Oppervlaktereinigingsdoek

Geschikt voor:

Ramen, raamkozijnen, autolak en autoruiten, glas, chroom, roestvrij staal, keramische kookplaten, kunststof, hout, natuursteen, tegels, douches, keuken- en badkamermeubels, spiegels en gevoelige oppervlakken.

Voor het eerste gebruik

Het doek grondig uitwassen met helder, heet water, uitwringen en aan de lucht laten drogen.

Gebruik

1. Uitwassen in helder, koud, kalkvrij water zonder reinigingsmiddelen.
 2. Goed uitwringen en oppervlakken licht nevelvochtig afnemen.
 3. Sterk vervuilde oppervlakken met voldoende water reinigen en licht nevelvochtig nawrijven.
 4. Niet droogwrijven – het streeploze resultaat ontstaat vanzelf.
- Blijven er randen achter, dan was het doek te nat of te droog.

Na het reinigen

Uitwassen met heet water zonder reinigingsmiddelen en aan de lucht laten drogen.

Wassen op 60–95 ° C alleen indien nodig.

Belangrijke onderhoudsinstructies

Wasmiddel-, zeep- en wasverzachterresten grondig met de hand uitspoelen.

Niet in de droogtrommel – aan de lucht laten drogen.

Onderhoudsinstructies van fabrikanten opvolgen.

Materiaal

65 % polyester

35 % polyamide

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

POLSKI

ŚCIERKA DO CZYSZCZENIA NA ZIMNĄ WODĘ

Odpowiednia do:

Okien, ram okiennych, lakieru i szyb samochodowych, szkła, chromu, stali nierdzewnej, płyt ceramicznych, plastiku, drewna, kamienia naturalnego, płytek, pryszniców, mebli kuchennych i łazienkowych, luster oraz delikatnych powierzchni.

Przed pierwszym użyciem

Dokładnie wypłukać w czystej, gorącej wodzie, wykręcić i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

Użytkowanie

1. Wypłukać w czystej, zimnej wodzie bez detergentów.
2. Dobrze wykręcić i czyścić powierzchnie lekko wilgotne.
3. Przy silnych zabrudzeniach użyć większej ilości wody i ponownie przetrzeć lekko wilgotną ściereczką.
4. Nie wycierać do sucha – efekt bez smug pojawia się sam.

Po czyszczeniu

Wypłukać w gorącej wodzie bez detergentów i wysuszyć na powietrzu.

Prać w pralce w 60–95 °C tylko w razie potrzeby.

Materiał

65 % poliester

35 % poliamid

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

ČEŠTINA

HADŘÍK NA ČIŠTĚNÍ STUDENOU VODOU

Vhodný pro:

Okna, okenní rámy, lak a skla automobilů, sklo, chrom, nerezovou ocel, sklokeramické desky, plast, dřevě, pískovcový kámen, dlaždice, sprchy, kuchyňské a koupelnový nábytek, zrcadla a citlivé povrchy.

Před prvním použitím

Důkladně vypláchněte v horké čisté vodě, vyždímejte a nechte uschnout na vzduchu.

Použití

1. Vypláchněte v čisté studené vodě bez čisticích prostředků.
2. Dobře vyždímejte a čistěte povrchy mírně vlhké.
3. Při silném znečištění použijte dostatek vody a znovu lehce vlhčete.
4. Neutírejte dosucha – výsledek bez šmouh se dostaví sám.

Po čištění

Vypláchněte v horké vodě bez detergentů a nechte uschnout na vzduchu.

Prát při 60–95 °C pouze v případě potřeby.

Materiál

65 % polyester

35 % polyamid

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

MAGYAR

HIDEGVIZES TISZTÍTÓKENDŐ

Alkalmas:

Ablakokhoz, ablakkeretekhez, autófestékhez és üvegekhez, üveghez, krómhoz, rozsdamentes acélhoz, kerámialapokhoz, műanyaghoz, fához, természetes kőhöz, csempékhez, zuhanyzókhoz, konyhai és fürdőszobai bútorokhoz, tükrökhöz és kényes felületekhez.

Első használat előtt

Alaposan öblítse ki tiszta, forró vízben, csavarja ki és hagyja levegőn megszáradni.

Használat

1. Öblítse ki tiszta, hideg vízben tisztítószer nélkül.
2. Jól csavarja ki és enyhén nedvesen törölje le a felületeket.
3. Erősen szennyezés esetén használjon több vizet és törölje át újra enyhén nedvesen.
4. Ne törölje szárazra – a csíkmentes eredmény magától kialakul.

Használat után

Öblítse ki forró vízben tisztítószer nélkül és hagyja levegőn megszáradni.

Csak szükség esetén mossa 60–95 °C-on.

Anyag

65 % poliészter

35 % poliamid

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

ROMÂNĂ

LAVETĂ DE CURĂȚARE CU APĂ RECE

Potrivit ă pentru:

Ferestre, rame, vopsea și geamuri auto, sticlă, crom, oțel inoxidabil, plite vitroceramice, plastic, lemn, piatră naturală, gresie, dușuri, mobilier de bucătărie și baie, oglinzi și suprafețe sensibile.

Înainte de prima utilizare

Clătiți bine cu apă curată și fierbinte, stoarceți și lăsați să se usuce la aer.

Utilizare

1. Clătiți în apă rece curată fără detergenți.
2. Stoarceți bine și curățați suprafețele ușor umede.
3. Pentru murdărie puternică, folosiți suficientă apă și repetați curățarea ușor umed.
4. Nu ștergeți uscat – rezultatul fără urme apare de la sine.

După curățare

Clătiți cu apă fierbinte fără detergenți și uscați la aer.

Spălați la 60–95 °C doar dacă este necesar.

Material

65 % poliester

35 % poliamid

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

SVENSKA

RENGÖRINGSDUK FÖR KALLT VATTEN

Lämplig för:

Fönster, fönsterkarmar, billack och bilrutor, glas, krom, rostfritt stål, glaskeramikhållar, plast, trä, natursten, kakel, duschar, köks- och badrumsmöbler, speglar och känsliga ytor.

Före första användning

Skölj noggrant i rent, varmt vatten, vrid ur och låt lufttorka.

Användning

1. Skölj i rent, kallt vatten utan rengöringsmedel.
2. Vrid ur ordentligt och torka ytorna lätt fuktiga.
3. Vid kraftig smuts, använd rikligt med vatten och torka igen lätt fuktigt.
4. Torka inte torrt – randfritt resultat uppstår av sig självt.

Efter rengöring

Skölj i varmt vatten utan rengöringsmedel och låt lufttorka.

Tvätta i maskin vid 60–95 ° C endast vid behov.

Material

65 % polyester

35 % polyamid

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

DANSK

RENGØRINGSKLUD TIL KOLDT VAND

Velegnet til:

Vinduer, vinduesrammer, billak og bilruder, glas, krom, rustfrit stål, glaskeramiske kogeplader, plast, træ, natursten, fliser, brusere, køkken- og badeværelsesmøbler, spejle og sarte overflader.

Før første brug

Skyl grundigt i rent, varmt vand, vrid op og lad lufttørre.

Brug

1. Skyl i rent, koldt vand uden rengøringsmidler.
2. Vrid godt op og aftør overflader let fugtigt.
3. Ved kraftig snavs bruges rigeligt vand og aftørres igen let fugtigt.
4. Tør ikke helt – stribefrit resultat opstår af sig selv.

Efter rengøring

Skyl i varmt vand uden rengøringsmiddel og lad lufttørre.

Maskinvask ved 60–95 ° C kun efter behov.

Materiale

65 % polyester

35 % polyamid

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

SUOMI

KYLMÄVESIPUHDISTUSLIINA

Sopii:

Ikkunoille, ikkunankarmeille, auton maalipinnoille ja lasille, lasille, kromille, ruostumattomalle teräkselle, keraamisille liesitasoille, muoville, puulle, luonnonkivelle, laatoille, suihkuille, keittiö- ja kylpyhuonekalusteille, peileille ja herkille pinnoille.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Huuhtelee huolellisesti puhtaalla, kuumalla vedellä, purista kuivaksi ja anna kuivua ilmassa.

Käyttö

1. Huuhtelee puhtaassa, kylmässä vedessä ilman pesuaineita.
2. Purista hyvin ja pyyhi pinnat kevyesti kosteina.
3. Voimakkaassa liassa käytä runsaasti vettä ja pyyhi uudelleen kevyesti kosteana.
4. Älä kuivaa pyyhkimällä – raidaton lopputulos syntyy itsestään.

Puhdistuksen jälkeen

Huuhtelee kuumalla vedellä ilman pesuaineita ja anna kuivua ilmassa.

Konepesu 60–95 ° C vain tarvittaessa.

Materiaali

65 % polyesteri

35 % polyamidi

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

EESTI

KÜLMA VEE PUHASTUSLAPP

Sobib:

Akendele, aknaraamidele, auto värvkatetele ja klaasidele, klaasile, kroomile, roostevabale terasele, klaaskeraamilistele pliitidele, plastile, puidule, looduskivile, plaatidele, dušsidele, köögi- ja vannitoamööblile, peeglitele ja tundlikele pindadele.

Enne esmakordset kasutamist

Loputage põhjalikult puhta kuuma veega, väänake välja ja laske õhu käes kuivada.

Kasutamine

1. Loputage puhtas külmas vees ilma pesuaineteta.
2. Väänake hästi ja puhastage kergelt niiskeid pindu.
3. Tugeva mustuse korral kasutage rohkem vett ja pühkige uuesti kergelt niiskena.
4. Ärge kuivatage hõõrudes – triibuvaba tulemus tekib iseenesest.

Materjal

65 % polüester

35 % polüamiid

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

LATVIEŠU

AUKSTĀ ŪDENS TĪRĪŠANAS LUPATA

Piemērota:

Logiem, logu rāmjiem, automašīnu krāsai un stikliem, stiklam, hromam, nerūsējošajam tēraudam, stikla keramikas plītiem, plastmasai, kokam, dabīgajam akmenim, flīzēm, dušām, virtuves un vannas istabas mēbeļiem, spoguļiem un jutīgām virsmām.

Pirms pirmās lietošanas

Rūpīgi izskalot tīrā, karstā ūdenī, izgriezt un ļaut nožūt gaisā.

Lietošana

1. Skatīt tīrā, aukstā ūdenī bez mazgāšanas līdzekļiem.
2. Labi izgriezt un tīrīt nedaudz mitras virsmas.
3. Spēcīgā netīruma gadījumā izmantot pietiekami daudz ūdens un atkārtoti noslaucīt nedaudz mitri.
4. Neslaucīt sausu – svītru neesamība rodas pati no sevis.

Materiāls

65 % poliesters

35 % poliamīds

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

LIETUVIŲ

ŠALTO VANDENS VALYMO ŠLUOSTĖ

Tinka:

Langams, langų rėmams, automobilio dažams ir stiklams, stiklui, chromui, nerūdijančiam plienui, stiklo keramikos kaitlentėms, plastikui, medžiui, natūraliam akmeniui, plytelėms, dušams, virtuvės ir vonios baldams, veidrodžiams ir jautriems paviršiams.

Prieš pirmą naudojimą

Gerai išskalauti švarių, karštu vandeniu, nuspausti ir leisti išdžiūti ore.

Naudojimas

1. Skalauti švariame, šaltame vandenyje be ploviklių.
2. Gerai nuspausti ir valyti šiek tiek drėgnus paviršius.
3. Esant stipriam nešvarumui, naudoti pakankamai vandens ir dar kartą nuvalyti šiek tiek drėgnai.
4. Nešluostyti sausai – rezultatas be dryžių atsiranda savaime.

Medžiaga

65 % poliesteris

35 % poliamidas

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

РУССКИЙ

САЛФЕТКА ДЛЯ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

Подходит для:

Окон, рам, автомобильных покрытий и стекол, стекла, хрома, нержавеющей стали, стеклокерамических плит, пластика, дерева, натурального камня, плитки, душевых кабин, кухонной и ванной мебели, зеркала и чувствительных поверхностей.

Перед первым использованием

Промойте в чистой горячей воде, отожмите и дайте высохнуть на воздухе.

Использование

1. Промойте в чистой холодной воде без моющих средств.
2. Хорошо отожмите и очищайте слегка влажные поверхности.
3. При сильных загрязнениях используйте достаточное количество воды и повторите очистку слегка влажно.
4. Не вытирать насухо – результат без разводов появляется сам.

Материал

65 % полиэстер

35 % полиамид

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany

:

.

.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

—

65
35

HRCullmann – Kaltwassertuch · Idar-Oberstein · Germany